

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
UL. BASZTOWA 22  
ADRES DO KORESPONDENCJI:  
UL. RACŁAWICKA 56, 30-017 KRAKÓW

Kraków, 20 grudnia 2017  
Znak sprawy: SR-IV.7322.1.235.2017.AK  
w Krakowie  
ul. J. Brożka 3, 30-347 Kraków  
Dnia: 2018 -01- 08  
Wpłynęło  
L. dz. 110 Ilość załączników

## DECYZJA

Na podstawie art. 122 ust. 1 pkt 11; 123 ust. 2; 125; 127 ust. 1, 3a, 6, 7; 128 ust. 1 pkt 4; 131 ust. 1, 2, 3; 132; 135 pkt 2; 138 ust. 1; 140 ust. 2 pkt 5b, ust 3 ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo wodne (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1121 z późn. zm.), rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 10 listopada 2005 r. w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego, których wprowadzanie w ściekach przemysłowych do urządzeń kanalizacyjnych wymaga uzyskania pozwolenia wodnoprawnego (Dz.U. z 2005 r. nr 233, poz.1988 z późn. zm.), rozporządzenia Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (Dz. U. z 2016 r. poz. 1757 tj.), oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 1257), po rozpatrzeniu wniosku Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A. w Krakowie, ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków, reprezentowanego przez pełnomocnika Pana Włodzisława Cwiakalskiego – Prezesa Zarządu Emipro Sp. z o.o. ul. Anny Libera 28, 30-821 Kraków, w sprawie zrzeczenia się uprawnień ustalonych w decyzji Marszałka Województwa Małopolskiego z dnia 28.09.2015 r. znak sprawy: SR-IV.7322.1.155.2015.WM oraz udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie do urządzeń kanalizacyjnych, będących własnością innych podmiotów, ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego dla Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, ul. J. Giedroycia 23 do urządzeń kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie,

## o r z e k a m

- I. Stwierdzam wygaśnięcie, z dniem w którym niniejsza decyzja stanie się ostateczna, pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego, pochodzących z Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, ul. J. Giedroycia 23 do urządzeń kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w ilościach nieprzekraczających:  $Q_{\max,h} = 17,0 \text{ m}^3/\text{h}$ ,  $Q_{\text{sr},d} = 198,0 \text{ m}^3/\text{d}$ ,  $Q_{\max,r} = 72\,043 \text{ m}^3/\text{rok}$ , udzielonego Krakowskiemu Holdingowi Komunalnemu S.A. w Krakowie, ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków decyzją Marszałka Województwa Małopolskiego z dnia 28 września 2015 r., znak sprawy: SR-IV.7322.1.155.2015.WM z powodu zrzeczenia się uprawnień ustalonych w tym pozwoleniu przez Użytkownika.
- II. Udzielam Krakowskiemu Holdingowi Komunalnemu S.A. w Krakowie, ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków, zwanemu dalej Użytkownikiem, pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego, pochodzących z Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, ul. J. Giedroycia 23, do urządzeń kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, w ilości nie przekraczającej:  
 $Q_{\text{sr},d} = 384 \text{ m}^3/\text{d}$ ,  
 $Q_{\max,h} = 63 \text{ m}^3/\text{h}$ ,  
 $Q_{\max,r} = 140\,160 \text{ m}^3/\text{r}$ .
- III. W związku z pozwoleniem wodnoprawnym udzielonym w punkcie II niniejszej decyzji, zobowiązuję Użytkownika do:
  1. Nie przekraczania w ściekach przemysłowych wprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, następujących wartości stężeń substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego:

a)	Rtęć	0,06	mg Hg/l
b)	Kadm	0,4	mg Cd/l
c)	Azot amonowy	200,0	mg $\text{N}_{\text{NH}_4}/\text{l}$
d)	Azot azotynowy	10,0	mg $\text{N}_{\text{NO}_3}/\text{l}$
e)	Fosfor ogólny	30,0	mg P/l
f)	Arsen	0,5	mg As/l

g)	Cynk	5,0	mg Zn/l
h)	Chrom <sup>+6</sup>	0,2	mg Cr/l
i)	Miedź	1,0	mg Cu/l
j)	Nikie	1,1	mg Ni/l
k)	Antymon	0,5	mg An/l
l)	Ołów	1,0	mg Pb/l
m)	Fluorki	20,0	mg F/l
n)	Fenole lotne	15,0	mg/l
o)	Węglowodory ropopochodne	15,0	mg/l

2. Nie wprowadzania do urządzeń kanalizacyjnych ścieków zawierających:
    - odpady stałe,
    - odpady płynne nie mieszające się z wodą,
    - substancje palne i wybuchowe,
    - substancje żrące i toksyczne,
    - substancje powodujące wydzielanie się par i gazów w części powietrznej urządzeń kanalizacyjnych ponad dopuszczalne normy.
  3. Prowadzenia kontroli ilości i jakości odprowadzanych do urządzeń kanalizacyjnych ścieków we wskaźnikach zanieczyszczeń określonych w pkt II. 1 lit. a+b niniejszej decyzji z częstotliwością: nie rzadziej niż raz na kwartał oraz w pkt II. 1 lit. c+o z częstotliwością nie rzadziej niż dwa razy w roku. Próbkę należy pobierać w miejscu reprezentatywnym dla odprowadzanych ścieków (studzienka WW2).
  4. Powiadamiania Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S. A. w Krakowie o awariach mających wpływ na ilość i jakość wprowadzanych do kanalizacji ścieków przemysłowych.
  5. Utrzymywania w należytym stanie technicznym urządzeń służących do wstępnego podczyszczania ścieków przemysłowych poprzez dokonywanie ich systematycznego przeglądu i konserwacji.
  6. Odnotowywania daty i zakresu wykonywania przeglądów, konserwacji, usuwania powstałych odpadów oraz ewentualnych sytuacji awaryjnych i likwidacji ich skutków.
  7. Prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami powstałymi w wyniku podczyszczania ścieków, zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
  8. Przekazywania organowi właściwemu do udzielenia pozwolenia wodnoprawnego raz w roku sprawozdań dotyczących ilości i jakości ścieków przemysłowych wprowadzanych do kanalizacji Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S. A. w Krakowie.
- IV. Stwierdzam, że udzielone niniejszą decyzją pozwolenie wodnoprawne nie zwalnia Użytkownika od obowiązku przestrzegania warunków umowy, zawartej z Miejskim Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie.
- V. Za wszelkie szkody, których powstanie pozostaje w związku z niniejszym pozwoleniem wodnoprawnym odpowiadać będzie Użytkownik.
- VI. Stwierdzam, że udzielone niniejszą decyzją pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.
- VII. Termin obowiązywania pozwolenia wodnoprawnego udzielonego w niniejszej decyzji upłynie z dniem **19 grudnia 2021 roku**.

#### UZASADNIENIE

Pismem z dnia 26.10.2017 r. Krakowski Holding Komunalny S. A. w Krakowie, ul. Jana Brożka 3, 30-347 Kraków, reprezentowany przez pełnomocnika Pana Włodzisława Cwiakalskiego – Prezesa Zarządu Emipro Sp. z o.o. ul. A. Libera 28, 30-821 Kraków, który zwrócił się do Marszałka Województwa Małopolskiego z wnioskiem w sprawie zrzeczenia się uprawnień ustalonych w decyzji Marszałka Województwa Małopolskiego z dnia 28.09.2015 r. znak sprawy: SR-IV.7322.1.155.2015.WM oraz udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie do urządzeń kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, ścieków przemysłowych zawierających

substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego, pochodzących z Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, ul. J. Giedroycia 23. Do wniosku dołączono:

dwa egzemplarze operatu wodnoprawnego oraz jego wersję elektroniczną,

opis prowadzenia zamierzonej działalności sporządzony w języku nietechnicznym,

potwierdzenie dokonania opłaty skarbowej za wydanie pozwolenia wodnoprawnego.

Zganie z art. 140 ust. 2 pkt 5b ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. – *Prawo wodne*, marszałek województwa wydaje pozwolenia wodnoprawne na wprowadzanie do urządzeń kanalizacyjnych ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska określone w przepisach wydanych na podstawie art. 45a ust. 1 pochodzących z eksploatacji instalacji związanej z przedsięwzięciami, o których mowa w pkt 1 tj. przedsięwzięciami lub instalacjami, o których mowa w a art. 378 ust. 2a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. – *Prawo ochrony środowiska* tj. przedsięwzięciami mogącymi zawsze znacząco oddziaływać na środowisko w rozumieniu ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko. Zgodnie z § 2 ust. 1 pkt 46 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz.U. z 2016 r., poz. 71 z późn. zm.): „*instalacje do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów innych niż niebezpieczne przy zastosowaniu procesów termicznego przekształcania odpadów (...)*” zostały zaliczone do przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko. Zatem organem właściwym do wydania niniejszej decyzji jest Marszałek Województwa Małopolskiego.

Po analizie dokumentacji przedłożonej wraz z wnioskiem, organ pismem z dnia 17.11.2017 r., znak: SR-IV.7322.1.235.2017.AK wezwał Wnioskodawcę do uzupełnienia przedmiotowego wniosku, m. in. o rozszerzenie ww. wniosku o zrzeczenie się uprawnień ustalonych w pozwoleniu wodnoprawnym nr decyzji: SR-IV.7322.1.155.2015.WM z dnia 28.09.2015 r., przedłożenie oryginału zgody Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie na wprowadzanie ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego pochodzących z Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie, sprostowanie oczywistej pomyłki pisarskiej w Pełnomocnictwie z dnia 28.08.2017 r. znak: NBZ/SK-013-18/2017 dot. znaku sprawy, w której Pełnomocnik może reprezentować KHK S.A. w Krakowie przed urzędami. Pismem z dnia 28.11.2017 r. Wnioskodawca złożył stosowne uzupełnienia i wyjaśnienia do wniosku.

Zawiadomieniem z dnia 01.12.2017 r., znak: SR-IV.7322.1.235.2017.AK Marszałek Województwa Małopolskiego poinformował strony biorące udział w postępowaniu o jego wszczęciu i o możliwości wniesienia ewentualnych uwag do sprawy w terminie 7 dni od daty otrzymania zawiadomienia. W trakcie toczącego się postępowania żadna ze stron nie zgłosiła uwag i zastrzeżeń do sprawy.

Firma KHK S.A. w Krakowie posiada decyzję udzielającą pozwolenia na użytkowanie Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie (ZTPO) wraz z infrastrukturą techniczną wydaną przez Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Krakowie w dniu 19.11.2015 r. znak: III.5121.150.2015.DGR. ZTPO jest położony na działkach o numerach ewidencyjnych 64/10, 64/17, 64/43, 64/44, 64/45 obręb 43 jednostka ewidencyjna Nowa Huta o łącznej powierzchni 5,6737 ha. Podstawowym przedmiotem działalności ZTPO jest przyjmowanie i unieszkodliwianie odpadów komunalnych z terenu miasta Krakowa. Zakład został wpisany do Planu Gospodarki Odpadami Województwa Małopolskiego i pełni obecnie w tym regionie funkcję regionalnej instalacji do przekształcania odpadów komunalnych. Na potrzeby budowy zakładu warunki zagospodarowania terenu zostały określone Decyzją Prezydenta Miasta Krakowa nr AU-2/6733/206/2012 z dnia 26.06.2012 r. o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego, znak: AU-02.-1.6733.102.2012.EŁY. Zgodnie ze Studium Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Krakowa (Uchwały Rady Miasta Krakowa Nr XII/87/03 z dnia 16 kwietnia 2003 r. zmieniona uchwałą Nr XCIII/1256/10 z dnia 3 marca 2010 r. oraz uchwałą Nr CXII/1700/14 z dnia 9 lipca 2014 r.) teren przeznaczony pod lokalizację ZTPO określono jako tereny IT, czyli tereny urządzeń infrastruktury technicznej.

Celem zamierzonego korzystania z wód przez KHK S.A. w Krakowie jest zrzut ścieków przemysłowych wytworzonych na terenie ZTPO w Krakowie zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego do urządzeń kanalizacyjnych innego podmiotu tj. Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w ilościach  $Q_{\max,h} = 63,0 \text{ m}^3/\text{h}$ ,  $Q_{\text{śr.d}} = 384 \text{ m}^3/\text{d}$ ,

$Q_{\max, r} = 140\ 160\ \text{m}^3/\text{rok}$ . Urządzenia kanalizacyjne wraz z urządzeniami oczyszczającymi są technicznie gotowe i posiadają zdolność oczyszczania wystarczającej do przejęcia całości ścieków przemysłowych, komunalnych oraz deszczowych z obszaru działalności ZTPO w Krakowie.

Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów przy ul. Giedroycia w Krakowie składa się z dwóch linii do termicznego przekształcania odpadów komunalnych w technologii pieca z ruszłem do spalania wraz z pomocniczymi instalacjami, obiektami i niezbędną infrastrukturą. Rzeczywista wydajność instalacji dla każdej linii wynosi  $14,1\ \text{Mg/h}$ . Przy założonym czasie pracy instalacji –  $8\ 100\ \text{h/rok}$ , jej roczna nominalna wydajność  $220\ 000\ \text{Mg}$  odpadów komunalnych dla nominalnej wartości opalowej odpadów wynoszącej  $8,8\ \text{MJ/kg}$ .

Woda na potrzeby funkcjonowania ZTPO pobierana jest tylko i wyłącznie z miejskiej sieci wodociągowej należącej do MPWiK S.A. w Krakowie na cele: sanitarno-bytowe, technologiczne (w tym chłodnicze), przeciwpożarowe (zasilanie zbiornika p. poż.) oraz inne np. porządkowe, podlewanie zieleni, zasilanie oczka wodnego. Największa ilość wody pobierana jest na potrzeby technologiczne. Pobrana woda dzieli się na wodę procesową (woda do rozcieńczania chemikaliów i uzupełniania strat wody w obiegu wodno-parowym) oraz chłodniczą. Woda do celów chłodniczych zasila obieg systemu chłodniczego i jest w tym procesie tracona – odparowywana. Oprócz wody pobieranej z systemu wodociągowego w procesach technologicznych stosuje się wodę recyrkulacyjną tj. wodę odzyskaną z procesu chłodzenia oraz wodę odzyskaną z obiegu wodno-parowego.

Na terenie ZTPO powstają następujące rodzaje ścieków: przemysłowe, bytowe, opadowe i roztopowe. Ścieki komunalne trafiają do miejskiej sieci kanalizacyjnej. Ścieki bytowe są mierzone elektromagnetycznym przepływomierzem (DN80) wraz z przetwornikiem pomiarowym MAG500 zlokalizowanym w studziencie pomiarowej SW1 za przepompownią ścieków P1. Wszystkie ścieki przemysłowe generowane w związku z obecną eksploatacją instalacji objętej wnioskiem są odprowadzane do urządzeń kanalizacyjnych będących własnością MPWiK S.A. w Krakowie. Ścieki przemysłowe w ZTPO pochodzą z następujących źródeł: ścieki, które są ponownie wykorzystywane na terenie zakładu – wody recyrkulacyjne, tj. wody z przepłukiwania wkładów kotłowych i chłodniczych (gromadzone są w zbiorniku wody recyrkulacyjnej znajdującym się w podpiwniczeniu głównego budynku procesowego); wody nadmierne systemu recyrkulacji w obiegach grzewczych i chłodniczych „wydmuchiwane” z obiegów; spusty układu demineralizacji wody; spusty układu badania próbek obiegu wody w obiegu wodno-parowym, przelewy z systemu odzyskania; ścieki z czyszczenia elementów kotła; spływy ścieków z czyszczenia posadzek i powierzchni „brudnych” w budynku technologicznym, w budynku gospodarki pozostałościami procesowymi oraz z mycia pozostałych obszarów, odcieki z bunkra na odpady.

Ścieki powstające w poszczególnych węzłach instalacji są podczyszczane w układzie wstępnego oczyszczania ścieków składającego się z układu sita i separatora oleju. Tak podczyszczone ścieki wraz ze ściekami nie wymagającymi podczyszczenia gromadzone są w zbiorniku o objętości  $200\ \text{m}^3$ , zlokalizowanym w podpiwniczeniu głównego budynku procesowego, dostosowanym do zbierania ścieków, okresowego przetrzymywania ścieków oraz wyrównywania składu ścieków dla osiągnięcia prawidłowej jakości przed zrzutem do sieci miejskiej. Zbiornik ścieków oczyszczonych wyposażono dodatkowo w systemy napowietrzające (dyfuzory), które poprawiają efekt uśrednienia składu ścieków oraz przyczyniają się do redukcji poziomu zanieczyszczeń w zbiorniku.

Do układu wstępnego oczyszczania ścieków kierowane są ścieki: przelewy z systemu odzyskania – zrzuty okresowe w przypadku przepełnienia zbiornika; spływy ścieków z czyszczenia posadzek i powierzchni „brudnych” w budynku technologicznym; spływy z budynku gospodarki pozostałościami procesowymi; odcieki z bunkra na odpady (lub przekazywane będą firmom zewnętrznym jako odpad).

Do zbiornika ścieków bezpośrednio odprowadzane są: wody nadmierne systemu recyrkulacji w obiegach grzewczych i chłodniczych „wydmuchiwane” z obiegów, spusty systemu demineralizacji wody, spusty systemu badania próbek obiegu wody w obiegu grzewczym. Ścieki zgromadzone w zbiorniku, poprzez system pompowy zamontowany przy zbiorniku (dwie pompy o wydajności  $63\ \text{m}^3/\text{h}$ ), cyklicznie są transportowane rurociągiem tłocznym – WW do studni rozprężno-rewizyjnej stanowiącą ustaloną końcówkę przyłącza do sieci miejskiej.

Myjnia kół samochodowych pracuje w systemie zamkniętym – stacja automatyczna z opcją dodawania płynu dezynfekującego. Z racji obiegu zamkniętego wody, myjka nie produkuje ścieków. Przewiduje się jedynie zrzuty okresowe (średnio raz na pół roku – około 4 m<sup>3</sup> zanieczyszczonych wód) związane z serwisem urządzenia. Zrzut ten (bez frakcji stałej – odseparowanej) trafia do systemu odwadniania dróg, a dalej do układu zbiorczego podczyszczania wód opadowych „brudnych”.

Ścieki przemysłowe są mierzone przepływomierzem elektromagnetycznym (DN100) wraz z przetwornikiem pomiarowym MAG 500 w studzience pomiarowej WW2 zabudowanej na rurociągu tłocznym doprowadzającym ścieki przemysłowe do studni rewizyjno-rozprężnej.

Wody opadowe powstające na omawianym terenie ZTPO można podzielić na: wody opadowe „czyste” – z dachów, wody opadowe „brudne” – z terenów utwardzonych, tj.: parkingów, dróg, placów manewrowych, magazynów składowych, chodników. Do kanalizacji deszczowej „brudnej” w sytuacjach awaryjnych (tj. wyciek oleju z transformatora) są również odprowadzane wody opadowe z odwodnienia misy fundamentowej transformatora – stacja 110/15 kV. Ścieki z misy zanieczyszczone olejem (węglowodory ropopochodne) przed odprowadzaniem do kanalizacji podczyszczone są w separatorze koalescencyjnym z osadnikiem. Wody opadowe lub roztopowe zbierane są w dwa osobne systemy kanalizacyjne, osobno wody opadowe „brudne”, a osobno wody opadowe „czyste”. Obie kanalizacje deszczowe wyposażono w systemy podczyszczania, dobrane odpowiednio do rodzaju i ilości wód opadowych. Wody opadowe „czyste” podczyszczane są w osadniku, a wody opadowe „brudne” w separatorze koalescencyjnym zintegrowanym z osadnikiem. Po podczyszczeniu obie strugi wód opadowych kierowane są do komory rozdzielczo-połączeniowej znajdującej się bezpośrednio za systemami podczyszczania. W komorze tej wody opadowe z kanalizacji opadowej wód „czystych” kierowane są do zagospodarowania na terenie ZTPO. Instalacja opadowej wody wtórej (instalacja wody odzyskanej tzw. „szarej”) stanowi odrębny obieg, który składa się z: pompy, zbiornika zapasu, zestawu hydroforowego, instalacji przesyłowej. Odzyskana woda opadowa służy do: podlewania zieleni, uzupełniania strat w obiegu wody myjni kół, splukiwania toalet i pisuarów. W przypadku wyczerpania się zapasu wody deszczowej, zbiornik uzupełniany jest wodą wodociągową. Pozostałe wody z komory połączeniowo-rozdzielnej płyną do zlokalizowanego obok zbiornika retencyjnego. Na kanalizacji deszczowej w celu retencji wód opadowych, ze względu na ograniczoną ilość jaka może być jednorazowo skierowana do kanalizacji ogólnospławnej, załosowano zbiornik retencyjny dwukomorowy o pojemności 358 m<sup>3</sup>. Wody ze zbiornika retencyjnego przepływają grawitacyjnie do przepompowni wód deszczowych (P2) skąd kierowane są do kolektora kanalizacji ogólnospławnej. Wszystkie nitki tłoczne ścieków na terenie ZTPO, tj. ścieki: sanitarne, deszczowe, przemysłowe łączą się w studni rewizyjno-rozprężnej, skąd następnie jako ścieki komunalne kanalizacja ogólnospławną grawitacyjnie spływają do kolektora odbiorczego i są kierowane do oczyszczalni ścieków MPWIK S.A. w Krakowie.

Zgodnie z charakterystyką jednolitych części wód powierzchniowych zawartych w Planie gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły, przyjętym rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 października 2016 r. w sprawie Planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły (Dz.U. z 2016 r. poz. 1911, z późn. zm.) stanowiącym aktualizację dotychczasowego Planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły, oraz załącznika nr 3 do rozporządzenia Nr 4/2014 z dnia 16 stycznia 2014 r. w sprawie warunków korzystania z wód regionu wodnego Górnej Wisły wydanego przez Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie, teren, na którym znajduje się ZTPO należy do obszaru zlewni jednolitej części wód powierzchniowych (JCWP) o nazwie „Wisła od Skawinki do Podłęzanki” o europejskim kodzie RW2000192137759. Jest ona sklasyfikowana wg typologii wód płynących w Polsce jako rzeka nizinna piaszczysto-gliniasta. Posiada status silnie zmienionej części wód, jej stan oceniono jako zły, a ryzyko nieosiągnięcia celów środowiskowych oceniono jako zagrożone. Celem środowiskowym dla wskazanej JCWP jest osiągnięcie dobrego potencjału wód. Eksploatacja instalacji objętej wnioskiem znajdującej się na terenie ZTPO w Krakowie nie stanowi zagrożenia dla wód powierzchniowych. Zwiększenie ilości ścieków powstających na terenie ZTPO nie wpłynie negatywnie na JCWP „Wisła od Skawinki do Podłęzanki”. Tym samym nie pogorszy ich obecnego stanu ekologicznego i nie zahamuje ewentualnej poprawy stanu jakości wyżej wymienionej JCWP.

Zgodnie z aktualizacją Planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły, teren objęty niniejszą decyzją znajduje się na obszarze zaliczonym do jednolitej części wód podziemnych (JCWPd) nr 148 o europejskim kodzie PLGW2000148, która posiada dobrą ocenę stanu ilościowego i stanu chemicznego, niezagrażoną ryzykiem nieosiągnięcia celów środowiskowych.

Działalność ZTPO nie będzie powodować oddziaływania na wskazaną JCWPd, ponieważ zakład nie pobiera wód podziemnych oraz nie odprowadza zanieczyszczonych wód do gleby lub ziemi. Odprowadzane z terenu ZTPO ścieki oczyszczane są w oczyszczalni ścieków MPWIK w Krakowie.

W ocenie Użytkownika eksploatacja przedmiotowego zakładu nie będzie bezpośrednio oddziaływać na wody powierzchniowe i podziemne. Wszystkie rodzaje ścieków z ZTPO będą odprowadzane do zewnętrznego ogólnospławnego systemu kanalizacji miejskiej, zakończonej komunalną oczyszczalnią ścieków, a zatem wystąpi jedynie pośrednie oddziaływanie na przedmiotową JCWP. Zakład będzie wyposażony w system podczyszczania ścieków przed zrzutem do kanalizacji miejskiej.

### Pouczenie

Od niniejszej decyzji przysługuje stronie odwołanie do Prezesa Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania - za pośrednictwem Marszałka Województwa Małopolskiego

W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec Marszałka Województwa Małopolskiego ze skutkiem, iż niniejsza decyzja stanie się ostateczna i prawomocna z dniem doręczenia organowi oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania. W takim przypadku decyzja podlega natychmiastowemu wykonaniu i brak jest możliwości zaskarżenia decyzji do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego. Nie jest możliwe skuteczne cofnięcie oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania.

Stosownie do części III poz. 24 załącznika do ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r., poz. 1827), decyzja podlega opłacie skarbowej w wysokości 217 zł, którą uiszczono dnia 26.10.2017 r. na konto Urzędu Miasta Krakowa: PKO Bank S.A. nr konta: 49 1020 2892 2276 3005 0000 0000.

Z up. MARSZAŁKA  
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
*Elzbieta Łojan-Tomał*  
Elzbieta Łojan-Tomał  
Kierownik Zespołu Gospodarki Wodnej  
w Departamencie Środowiska

#### Otrzymują:

1. Pan Włodzisław Ćwiąkański EmiPro Sp. z o.o. ul. A. Libera 28, 30-821 Kraków – pełnomocnik Krakowskiego Holdingu Komunalnego S.A.
2. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie – ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków
3. SR-IV a/a

#### Do katastru:

1. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie. ul. Piłsudskiego 22, 31-109 Kraków – decyzja ostateczna

## Biuro KHK 2

---

**Od:** Jarosław Kołodziejczyk <jkolodziejczyk@khk.krakow.pl>  
**Wysłano:** 8 stycznia 2018 12:20  
**Do:** 'Biuro KHK SA'  
**DW:** Jacek Godyń  
**Temat:** FW: Skan decyzji  
**Załączniki:** 20180108101448466.pdf

Dzień dobry !

Proszę o zarejestrowanie i skierowanie do ZTPO.

*Pozdrawiam*

*Jarosław Kołodziejczyk  
Kierownik Wsparcia Technicznego*

---

**Krakowski Holding Komunalny S.A. w Krakowie**

30-347 Kraków, ul. Jana Brożka 3

tel. +4812 269 15 05, fax: +48 12 269 15 10, kom: +48 602 570 901

[www.khk.krakow.pl](http://www.khk.krakow.pl)

Sąd Rejestrowy: Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia

Wydział XI Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

Numer KRS: 0000006301

Kapitał zakładowy: 1 294 130 000,00 zł, kapitał wpłacony: 1 294 130 000,00 zł

REGON: 351118089, NIP: 679-18-62-817

---

**Adres do korespondencji:**

Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów

31-981 Kraków, ul. J. Giedroycia 23

tel. +48 12 395 77 21

---

---

**From:** Włodzisław Cwiakalski [<mailto:w.cwiakalski@emipro.eu>]

**Sent:** Monday, January 8, 2018 11:15 AM

**To:** Jarosław Kołodziejczyk

**Subject:** Skan decyzji

Witam,

W załączeniu skan decyzji, która się "zagubiła i szczęśliwie odnalazła" w związku z reorganizacją Polskich Wód.

Serdecznie pozdrawiam

**Włodzisław Cwiakalski**

**Prezes Zarządu**

tel kom. +48 602 13 61 81

e-mail: w.cwiakalski@emipro.eu



**EMIPRO Sp. z o.o.**

ul. A. Libera 28

30-821 Kraków

tel./fax +48 12 288 29 59

tel./fax +48 12 288 29 60

[www.emipro.eu](http://www.emipro.eu)

SĄD REJONOWY DLA KRAKOWA ŚRÓDMIEŚCIA W KRAKOWIE, XI WYDZIAŁ GOSPODARSTWA KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO,  
NR KRS 0000201839, NIP: 67511 78 888, REGON: 351435370, KAPITAŁ ZAKŁADOWY: 51 000 PLN WPŁACONY W CAŁOŚĆ